

# Uputstvo za upotrebu

## MAŠINE ZA PRANJE VEŠA

SRB

### Sadržaj

#### Postavljanje, 2-3

Raspakivanje i nivelisanje  
Priključivanje na električnu i vodovodnu mrežu  
Prvi ciklus pranja  
Tehnički podaci

#### Čišćenje i održavanje, 4

Prekidanje dovoda električne energije i vode  
Čišćenje mašine za pranje veša  
Čišćenje fioke za deterdžent  
Održavanje vrata i bubnja aparata  
Čišćenje pumpe  
Proveravanje creva za dovod vode

#### Mere opreza i saveti, 5

Opšta sigurnost  
Odlaganje aparata  
Ručno otvaranje vrata aparata

#### Opis mašine za pranje veša, 6-7

Kontrolna tabla  
Displej

#### Uključivanje ciklusa pranja, 8

#### Ciklusi pranja i funkcije, 9

Tabela programa i ciklusa pranja  
Funkcije

#### Deterdženti i veš, 10

Fioka za deterdžent  
Priprema veša  
Posebni ciklusi pranja  
Sistem za uravnoteženje veša u bubnju

#### Otklanjanje problema, 11

#### Servis, 12

 **Hotpoint**  

---

**ARISTON**

# Postavljanje

SRB

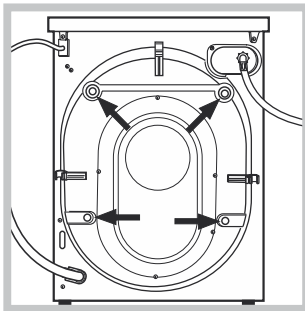
! Ovaj priručnik treba čuvati na sigurnom mestu kako biste ga mogli koristiti i ubuduće. Ukoliko prodate, ustupite ili preselite ovu mašinu, pobrinite se da je prati ovaj priručnik kako bi novi vlasnik mogao da se upozna s načinom njenog rada i karakteristikama.

! Pažljivo pročitajte ovo uputstvo. Ono sadrži bitne informacije u vezi s bezbednim postavljanjem i radom aparata.

## Raspakivanje i nivelisanje

### Raspakivanje

1. Izvadite mašinu iz ambalaže.
2. Uverite se da mašina za pranje veša nije oštećena tokom transporta. Ukoliko je oštećena, pozovite prodavca i obustavite



postupak postavljanja.

3. Skinite 4 zaštitna zavrtnja (koji se koriste tokom transporta) i gumenu podlošku s odgovarajućim rastojnikom koji se nalaze na zadnjoj

strani aparata (videti sliku).

4. Zatvorite otvore plastičnim čepovima koji su isporučeni.
5. Čuvajte sve delove na sigurnom mestu. Biće vam ponovo potrebni ako mašinu treba premestiti na neko drugo mesto.

! Ambalažne materijale ne treba koristiti kao igračke za decu.

### Nivelisanje

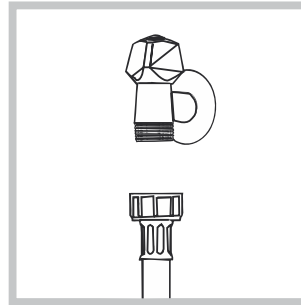
1. Postavite mašinu za pranje veša na ravan čvrst pod i nemojte je oslanjati na zidove, ormariće ili bilo šta drugo.
2. Ukoliko pod nije sasvim ravan, kompenzujte svaku neravninu tako što ćete zavrnuti ili odvrnuti podesive prednje stope (videti sliku). Ugao nagiba, meren prema gornjoj

ne prelaziti 2°.

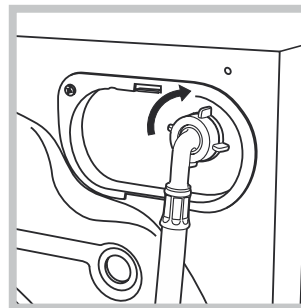
površini, ne sme da prelazi 2 stepena. Pravilno nivelisanje mašine obezbediće joj stabilnost, pomoći da se izbegnu vibracije i prevelika buka i sprečiti da se mašina pomera tokom rada. Ako se stavlja na tepih ili prostirku, podesite stope tako da omogućite dovoljan prostor za ventilaciju ispod mašine.

## Priključivanje na električnu i vodovodnu mrežu

### Priključivanje creva za dovod vode



1. Priključite crevo za dovod vode na slavinu za hladnu vodu tako što ćete zašrafiti na nju priključak s navojem širine 3/4 cola. (videti sliku). Pre no što ga priključite, pustite vodu da isteče dok ne bude sasvim čista.



2. Priključite crevo za dovod vode na mašinu tako što ćete ga zašrafiti na odgovarajući priključak za dovod vode na aparatu, koji se nalazi na gornjoj desnoj strani zadnjeg dela mašine (videti sliku).

3. Obezbedite da se crevo ne lomi i ne savija.

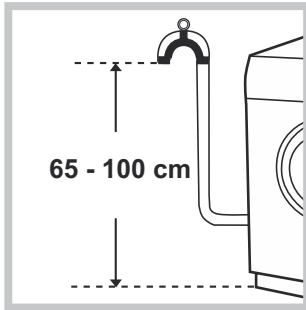
! Pritisak vode u slavini mora da bude u rasponu vrednosti navedenih u tabeli s tehničkim podacima (videti sledeću stranicu).

! Ukoliko crevo za dovod vode nije dovoljno dugačko, pozovite specijalizovanu radnju ili ovlašćenog servisera.

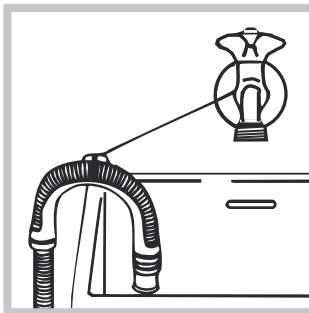
! Nikad nemojte da koristite polovna creva.

! Koristite creva isporučena uz mašinu.

## Priključivanje creva za odvod vode



Pazeći da ne savijete crevo za odvod vode, priključite ga na odvodnu cev ili gurnite u odvodni otvor na zidu koji se nalazi na visini od 65 do 100 cm iznad poda.



Druga mogućnost je da ga stavite preko ivice lavabo, sudopere ili kade, pričvršćujući crevo za slavinu (videti sliku). Slobodni kraj creva ne sme biti potopljen u vodu.

! Savetujemo vam da ne koristite produžna creva. Ukoliko je to apsolutno neophodno, produžetak mora imati isti prečnik kao i originalno crevo i ne sme biti duži od 150 cm.

## Priključivanje na električnu mrežu

Pre no što uključite aparat u utičnicu, obezbedite:

- da utičnica bude uzemljena i da odgovara svim važećim propisima;
- da utičnica može da izdrži maksimalno opterećenje aparata koje je navedeno u tabeli s tehničkim podacima (videti tabelu);
- da napon odgovara vrednostima navedenim u tabeli s tehničkim podacima (videti tabelu);
- da utičnica odgovara utikaču mašine za pranje veša. Ako nije tako, zamenite utičnicu ili utikač.

! Mašina za pranje veša ne sme da se postavlja napolju, pa čak ni na natkrivenim mestima. Izuzetno je opasno da se mašina izlaže kiši, oluji i drugim vremenskim uslovima.

! Pošto se mašina postavi, utičnica mora da bude lako dostupna.

! Nemojte da koristite produžne kablove niti višestruke utičnice.

! Kabl ne sme da se savija niti pritiska.

! Kabl za napajanje mora da zameni samo ovlašćeni serviser.

**Upozorenje! Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju da ne poštujuete ove standarde.**

## Prvi ciklus pranja

Kad se aparat postavi, a pre no što ga prvi put upotrebite, stavite deterdžent i pustite mašinu da bez veša odradi ciklus automatskog čišćenja (videti odeljak „Čišćenje mašine za pranje veša“).

<b>Tehnički podaci</b>	
<b>Model</b>	RSG 925 J
<b>Dimenzije</b>	širina 59,5 cm visina 85 cm deblina 60,5 cm
<b>Kapacitet</b>	od 1 do 9 kg
<b>Električni priključci</b>	pogledajte pločicu s tehničkim podacima pričvršćenu za mašinu
<b>Vodovodni priključci</b>	maksimalni pritisak 1 Mpa (10 bara) minimalni pritisak 0,05 Mpa (0,5 bara) kapacitet bubnja 62 litra
<b>Brzina centrifugiranja</b> <b>Ciklusi pranja za ispitivanje u skladu s pravilnicima 1061/2010 i 1015/2010</b>	do 1200 obrtaja u minutu program 9; Eco pamuk 60°C. program 9; Eco pamuk 40°C.
<b>CE</b> 	Ovaj aparat je usklađen sa sledećim direktivama EU: - 2004/108/EC (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti) - 2006/95/EC (Direktiva o niskom naponu) - 2012/19/EU (Direktiva o električnom i elektronskom otpadu)

# Čišćenje i održavanje

SRB

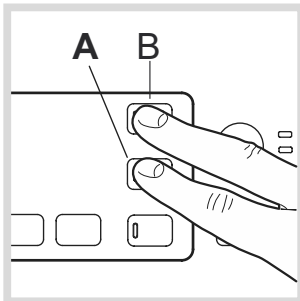
## Prekidanje dovoda električne energije i vode

Posle svakog pranja zatvorite slavinu za vodu. To će ograničiti opterećenje hidrauličnog sistema u mašini za pranje veša i pomoći da se spreči curenje.

Kad čistite mašinu ili prilikom bilo kakvog održavanja, isključite je iz napajanja.

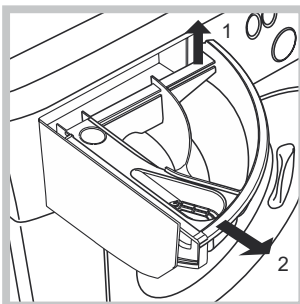
## Čišćenje mašine za pranje veša

Spoljni delovi i gumene komponente aparata mogu se čistiti pomoću meke krpe natopljene mlakom vodom sa sapunom. Nemojte da koristite rastvarače i proizvode za ribanje. Ova mašina za pranje veša ima program za automatsko čišćenje unutrašnjih delova koji se sme puštati bez veša u bubnju.



Da biste potpomogli taj ciklus čišćenja, možete koristiti ili deterdžent (tj. 10% od količine predviđene za malo zaprljan veš) ili posebne dodatke za čišćenje mašine za pranje veša.

Preporučujemo da program čišćenja uključite na svakih 40 ciklusa pranja. Da biste uključili taj program, istovremeno pritisnite i držite 5 sekundi tastere A i B (videti sliku). Program će automatski početi da radi i trajaće oko 70 minuta. Da biste zaustavili taj program, pritisnite taster START/PAUZA.



### Čišćenje fioke za deterdžent

Izvadite fioku tako što ćete je podići i povući (videti sliku). Isperite je pod tekućom vodom. Taj postupak treba često ponavljati.

## Održavanje vrata i bubnja aparata

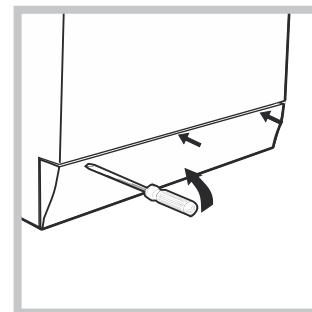
Vrata mašine uvek ostavite delimično otvorena da biste sprečili stvaranje neprijatnih mirisa.

## Čišćenje pumpe

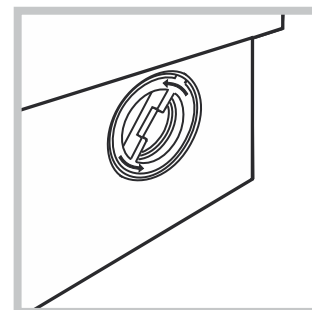
Ova mašina za pranje veša je opremljena pumpom koja se sama čisti i nije joj potrebno nikakvo održavanje. Ponekad neki mali predmeti (poput novčića ili dugmadi) mogu upasti u pretkomoru koja štiti pumpu i koja se nalazi u njenom donjem delu.

**!** Uverite se da je program pranja završen i isključite aparat iz napajanja.

Da biste pristupili pretkomori:



1. Pomoću šrafciopera skinite masku na donjem prednjem delu mašine za pranje veša (videti sliku);



2. Odvrnite poklopac tako što ćete ga okrenuti suprotno od smera kazaljke na satu (videti sliku).

Možda će iscuriti malo vode. To je sasvim normalno;

3. Temeljno očistite unutrašnjost;  
4. Vratite poklopac i zavrnite ga;  
5. Vratite masku nazad, pazeći da kukice budu tačno na svom mestu pre no što pritisnete masku.

## Proveravanje creva za dovod vode

Crevo za dovod vode proveravajte bar jednom godišnje. Ako ima bilo kakvih naprslina, treba ga odmah zameniti. Tokom pranja veša pritisak vode je veoma jak i naprslo crevo vrlo lako može da pukne.

**!** Nikad nemojte da koristite polovna creva.

! Ova mašina za pranje veša je osmišljena i konstruisana u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Sledeće informacije se daju iz razloga sigurnosti i zato se moraju pažljivo pročitati.

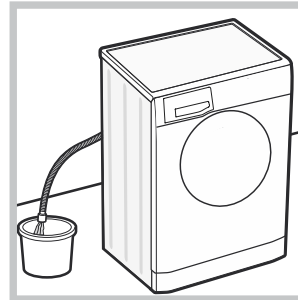
## Opšta sigurnost

- Ovaj aparat je namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu.
- Ovaj aparat smeju da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ukoliko ih lice odgovorno za njihovu bezbednost nadzire ili im pruži odgovarajuća uputstva da bezbedno koriste aparat i ukoliko shvataju opasnosti do kojih može doći prilikom korišćenja mašine. Deca se ne smeju igrati ovim aparatom i ne smeju bez nadzora da ga čiste i održavaju.
- Nemojte da dodirujete mašinu dok ste bos ili kad su vam mokre ruke ili noge.
- Kad isključujete mašinu iz utičnice, nemojte da povlačite kabl, nego uhvatite utikač i povucite.
- Nemojte da otvarate fioku za deterdžent dok mašina radi.
- Nemojte da pipate vodu koja se izbacuje iz mašine jer može da dostigne izuzetno visoke temperature.
- Nikad nemojte da otvarate vrata mašine na silu. To može da ošteti sigurnosni mehanizam za blokiranje vrata koji je projektovan da spreči slučajno otvaranje vrata.
- Ukoliko se aparat pokvari, ni u kom slučaju nemojte da dirate unutrašnje mehanizme pokušavajući da ga sami popravite.
- Decu uvek držite podalje od aparata dok radi.
- Tokom ciklusa pranja vrata mašine mogu postati veoma vruća.
- Ako aparat mora da se premesti, neka to rade dvoje ili troje ljudi i neka postupaju s najvećom pažnjom. Nikad nemojte to da radite sami jer je aparat veoma težak.
- Pre stavljanja veša u mašinu, proverite da li je bubanj prazan.

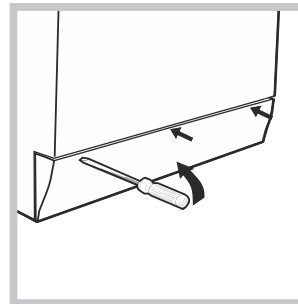
## Odlaganje aparata

- Odlaganje ambalažnih materijala: poštuju lokalne propise tako da se ambalaža može ponovo upotrebiti.
- Evropska direktiva 2012/19/EU o električnom i elektronskom otpadu propisuje da stari električni aparati za domaćinstvo ne smeju da se odlažu kao običan otpad. Stari aparati moraju da se posebno sakupljaju da bi se optimizovalo prikupljanje i

recikliranje materijala koje sadrže i da bi se smanjio uticaj na ljudsko zdravlje i životnu sredinu. Oznaka precrtane kante s točkovima na proizvodu podseća vas na vašu obavezu da, kad

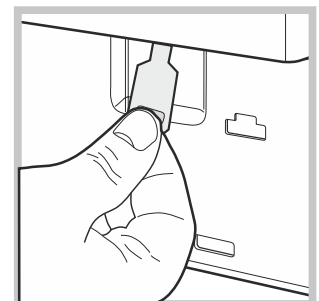
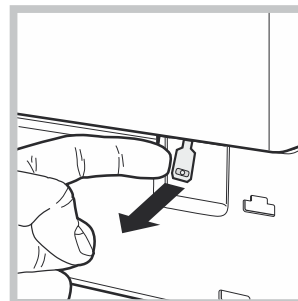


odlažete ovaj aparat u otpad, on mora da se posebno sakupi. Potrošači treba da pozovu lokalne službe ili prodavca da bi dobili informacije u vezi s pravilnim odlaganjem starog aparata.



Ručno otvaranje vrata aparata

U slučaju da nije moguće otvoriti vrata mašine zbog nestanka struje, a vi želite da izvadite veš, postupite na sledeći način:

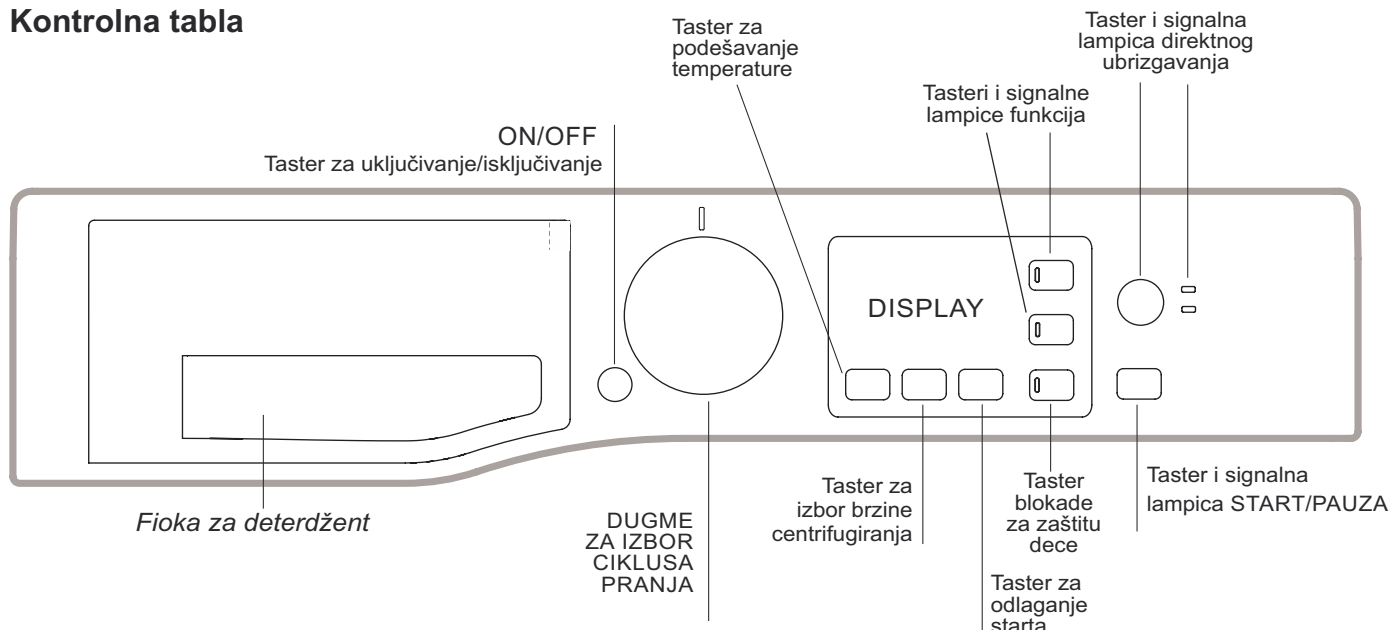


1. Izvucite utikač iz utičnice.
2. Uverite se da je nivo vode u mašini niži od otvora vrata. Ako nije, uklonite višak vode pomoću creva za odvod vode. Sakupite vodu u neku kofu kao što je prikazano na slici.
3. Pomoću šrafcižera skinite masku na donjem prednjem delu mašine za pranje veša (videti sliku).
4. Povucite jezičak napolje kao što je prikazano na slici, dok ne oslobodite plastičnu polugu. Povucite je nadole i istovremeno otvorite vrata.
5. Vratite masku nazad, pazeći da kukice budu tačno na svom mestu pre no što pritisnete masku.


# Opis mašine za pranje veša

SRB

## Kontrolna tabla



**Fioka za deterdžent:** koristi se za sipanje deterdženata i dodataka za pranje (videti odeljak „Deterdženti i veš“).


**Taster za uključivanje/isključivanje**  : pritisnite kratko ovaj taster da uključite ili isključite mašinu. Signalna lampica START/PAUZA, koja sporo trepće zeleno, pokazuje da je mašina uključena. Da biste je isključili tokom ciklusa pranja, pritisnite taj taster i držite ga približno 3 sekunde. Ako se taj taster pritisne kratko ili slučajno, mašina se neće isključiti. Ukoliko se mašina isključi tokom nekog ciklusa pranja, taj ciklus pranja će se otkazati.

**DUGME ZA IZBOR CIKLUSA PRANJA:** koristi se da se podesi željeni ciklus pranja (videti odeljak „Tabela programa i ciklusa pranja“).

**Tasteri i signalne lampice funkcija:** pritisnite ih da izaberete raspoložive funkcije. Ostaće upaljena signalna lampica koja odgovara izabranoj funkciji.


**Taster i signalna lampica direktnog ubrizgavanja:** pritisnite ga da izaberete funkciju DIREKTOG UBRIZGAVANJA.


**Taster za podešavanje temperature**  : pritisnite ga da snizite ili potpuno izostavite temperaturu. Na displeju će se prikazati izabrana vrednost.

**Taster za izbor brzine centrifugiranja**  : pritisnite ga da smanjite ili potpuno izostavite ciklus centrifugiranja. Na displeju će se prikazati izabrana vrednost.

**Taster za odlaganje starta**  : pritisnite da podesite vreme odlaganja starta za izabrani ciklus pranja. Na displeju će se prikazati izabrani period odlaganja.

**Taster i signalna lampica START/PAUZA:** kad zelena signalna lampica sporo trepće, pritisnite ovaj taster da pokrenete ciklus pranja. Kad se ciklus pranja pokrene, signalna lampica će neprekidno svetleti. Da biste

privremeno zaustavili ciklus pranja, pritisnite ponovo ovaj taster. Signalna lampica će treptati žuto. Ukoliko nije upaljen simbol , vrata mogu da se otvore. Da biste pokrenuli ciklus pranja od tačke u kojoj je prekinut, pritisnite ponovo ovaj taster.

**Taster blokade za zaštitu dece:** da biste uključili blokadu kontrolne table, pritisnite i držite ovaj taster približno 2 sekunde. Kad je upaljen simbol , kontrolna tabla je blokirana (osim tastera za uključivanje/isključivanje). To znači da je moguće sprečiti da se slučajno izmeni ciklus pranja, što je posebno važno u domaćinstvima s malom decom. Da biste isključili blokadu kontrolne table, pritisnite i držite ovaj taster približno 2 sekunde.

## Režim pripravnosti

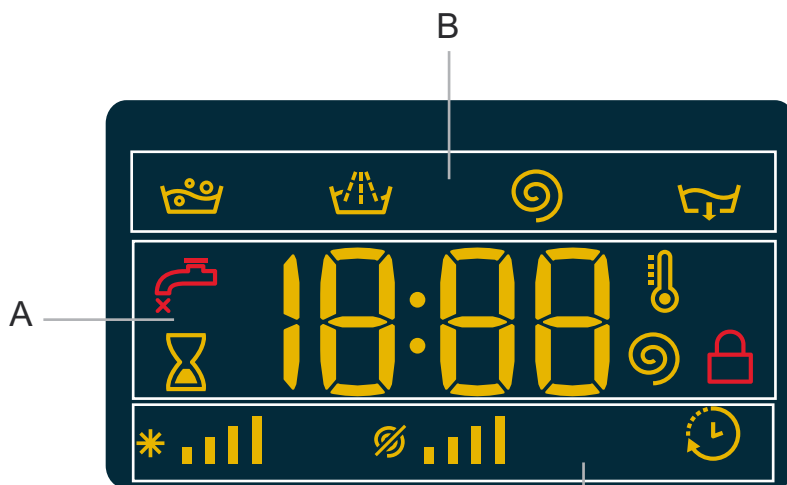
U skladu s novim propisima o uštedi energije, ova mašina ima automatski sistem za prelazak u režim pripravnosti, koji se uključuje posle približno 30 minuta ako se ne registruje nikakva aktivnost. Tada kratko pritisnite taster za uključivanje/isključivanje i sačekajte da se mašina ponovo pokrene.

## Antimikrobna zaptivka

Zaptivna guma oko vrata mašine je napravljena od posebne smese koja obezbeđuje zaštitu od mikroba i tako smanjuje razmnožavanje bakterija i do 99,99%. Zaptivka sadrži cink-pirition, biocidnu supstancu koja smanjuje razmnožavanje štetnih mikroba\* kao što su bakterije i plesni koje izazivaju mrlje, neprijatne mirise i oštećuju stvari.

\* Na osnovu ispitivanja koje je obavio Univerzitet u Perudi, Italija, na: Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger i Penicillium digitatum. U retkim slučajevima, duži kontakt između kože i zaptivke može izazvati alergijsku reakciju.

## Displej



Displej je koristan prilikom programiranja mašine i pruža mnogo informacija.

U zoni A pojavljuje se trajanje raspoloživih ciklusa pranja i preostalo vreme ciklusa koji je u toku (displej će prikazati maksimalno trajanje izabranog ciklusa, koje se može skratiti posle nekoliko minuta, jer se stvarno trajanje programa menja zavisno od količine veša i izabranih postavki). Ako je podešeno ODLAGANJE STARTA, prikazaće se odbrojavanje vremena do početka izabranog ciklusa pranja.

Pritisak na odgovarajući taster omogućava vam da vidite maksimalnu brzinu centrifugiranja i temperaturu koju mašina postiže tokom podešenog ciklusa pranja, ili najskorije izabrane vrednosti, ako te postavke mogu da se koriste uz izabrani ciklus pranja.

U zoni B se pojavljuju „faze ciklusa pranja“ koje odgovaraju izabranom ciklusu pranja i „faza ciklusa pranja“ za ciklus pranja koji je u toku:

- Glavno pranje
- Ispiranje
- Centrifugiranje
- Ispumpavanje vode

U zoni C se prikazuju simboli koji se odnose na temperaturu, brzinu centrifugiranja i odloženi start (slevo nadesno).

Stubići za temperaturu \* pokazuju maksimalnu visinu temperature koja se može izabrati za podešeni ciklus.

Stubići za brzinu centrifugiranja pokazuju maksimalnu brzinu centrifugiranja koja se može izabrati za podešeni ciklus.


Kad je upaljen, simbol odloženog starta pokazuje da se na displeju prikazuje podešeno vreme odloženog starta.

Signalna lampica BLOKIRANA VRATA :

Kad je upaljen, ovaj simbol pokazuje da su blokirana vrata. Da biste sprečili oštećenja, pre otvaranja vrata sačekajte da se taj simbol isključi. Da biste otvorili vrata dok je u toku neki ciklus pranja, pritisnite taster START/PAUZA. Ako je simbol BLOKIRANA VRATA ugašen, vrata mogu da se otvore.

# Uključivanje ciklusa pranja

SRB

1. UKLJUČITE MAŠINU. Pritisnite taster . Signalna lampica START/PAUZA će sporo treptati zeleno.

2. STAVITE VEŠ U BUBANJ. Otvorite vrata i stavite veš, pazeći da ne prekoračite maksimalno dozvoljenu težinu naznačenu u tabeli programa i ciklusa pranja na sledećoj stranici.



3. SIPAJTE DETERDŽENT. Izvucite fioku za deterdžent i sipajte deterdžent u odgovarajuće pregrade kako je opisano u odeljku „Deterdženti i veš“.

4. ZATVORITE VRATA.

5. IZABERITE CIKLUS PRANJA. Koristite dugme za IZBOR CIKLUSA PRANJA da biste izabrali željeni ciklus pranja. Za svaki ciklus pranja je unapred podešena temperatura i brzina centrifugiranja. Te vrednosti mogu da se izmene. Na displeju će se prikazati vreme trajanja izabranog ciklusa.

6. PRILAGODITE CIKLUS PRANJA.

Koristite odgovarajuće tastere:


Menjanje temperature i/ili brzine centrifugiranja Mašina automatski prikazuje maksimalne vrednosti temperature i brzine centrifugiranja koje su podešene za izabrani ciklus pranja, ili najskorije izabrane vrednosti, ako te postavke mogu da se koriste uz izabrani ciklus pranja. Temperatura se može sniziti pritiskom na taster , dok se ne dođe do vrednosti „OFF“ („ISKLJUČENO“) za hladno pranje. Brzina centrifugiranja se može postepeno smanjiti pritiskom na taster , dok se potpuno ne isključi (vrednost „OFF“). Ako se ti tasteri ponovo pritisnu, ponovo se podešavaju maksimalne vrednosti.

! Izuzetak: ukoliko se izabere program br. 2, temperatura se može povećati do 40°C.

! Izuzetak: ukoliko se izabere program br. 3, temperatura se može povećati do 90°C.

! Izuzetak: ukoliko se izabere program br. 4, temperatura se može povećati do 60°C.

Podešavanje odloženog starta

Da biste podesili odloženi start za izabrani ciklus, pritisnite odgovarajući taster sve dok ne dođete do potrebnog perioda odlaganja. Kad se uključi ta funkcija, na displeju se pali simbol . Da biste isključili tu funkciju, pritisnite taj taster sve dok se na displeju ne pojavi tekst „OFF“.



Menjanje postavki ciklusa


- Pritisnite taster da uključite funkciju. Upaliće se odgovarajuća signalna lampica.
- Ponovo pritisnite taster da isključite funkciju. Signalna lampica će se ugasi.

! Ukoliko izabrana funkcija ne može da se koristi uz podešeni ciklus pranja, signalna lampica će treptati, a ta funkcija se neće uključiti.

! Ukoliko izabrana funkcija ne može da se koristi zajedno s prethodno izabranom funkcijom, zatrepće signalna lampica koja odgovara prvoj izabranoj funkciji, a uključiće se samo druga funkcija. Signalna lampica za funkciju koja je izabrana svetleće neprekidno.

! Funkcije mogu da utiču na preporučenu količinu veša i/ili trajanje ciklusa pranja.

7. POKRENITE CIKLUS PRANJA. Pritisnite taster START/PAUZA. Odgovarajuća signalna lampica će postati zelena i počće da neprekidno svetli, a vrata će biti blokirana (biće upaljen simbol BLOKIRANA VRATA ). Da biste izmenili ciklus pranja koji je u toku, privremeno zaustavite rad mašine pomoću tastera START/PAUZA (signalna lampica START/PAUZA će sporo treptati žuto). Zatim izaberite željeni ciklus pa ponovo pritisnite taster START/PAUZA. Da biste otvorili vrata dok je u toku neki ciklus pranja, pritisnite taster START/PAUZA. Ako je simbol BLOKIRANA VRATA  ugašen, vrata mogu da se otvore. Da biste ponovo pokrenuli ciklus pranja od tačke u kojoj je prekinut, pritisnite ponovo taster START/PAUZA.

8. KRAJ CIKLUSA PRANJA. Njega će označiti tekst „END“ („KRAJ“) na displeju. Kad se ugasi simbol BLOKIRANA VRATA , vrata će moći da se otvore. Otvorite vrata, izvadite veš i isključite mašinu.


! Ukoliko želite da otkazete ciklus koji je već započeo, pritisnite i držite taster . Ciklus će se zaustaviti, a mašina će se isključiti.



Tabela programa i ciklusa pranja

Ciklusi pranja	Opis ciklusa pranja	Maks. temp. (°C)	Max. brzina (o/min)	Deterdženti		Maks. količina veša (kg)	Preostala vlažnost	Potrošnja energije kWh	Ukupna kol. vode (litara)	Trajanje ciklusa
				Pranje	Omek-šivač					
<b>SVAKODNEVNO PRANJE</b>										
1	Uklanjanje mrlja Power 20°C	20°	1200	□	□	9	-	-	-	**
2	Uklanjanje mrlja Turbo 45 min.	20° (Max. 40°C)	1200	□	□	4,5	-	-	-	**
3	Pamuk: malo zaprljan veš postojanih i osetljivih boja.	40° (Max. 90°C)	1200	□	□	9	-	-	-	**
4	Sintetika (4): malo zaprljan veš postojanih boja.	40° (Max. 60°C)	1000	□	□	4,5	46	0,60	61	110'
5	Mešoviti veš 30 min.: za brzo osvežavanje malo zaprljanih stvari (nije pogodan za vunu, svilu i odeću koja se mora prati ručno).	30°	800	□	□	3,5	71	0,13	42	30'
<b>POSEBNI CIKLUSI PRANJA</b>										
6	Tamne tkanine	30°	800	□	□	5	-	-	-	**
7	Osetljive tkanine	30°	0	□	□	1	-	-	-	**
8	Vuna: za vunu, kašmir itd.	40°	800	□	□	2	-	-	-	**
9	Eco pamuk 60°C (1): veoma zaprljan beli veš i veš postojanih boja.	60°	1200	□	□	9	53	1,00	57	225'
9	Eco pamuk 40°C (2): malo zaprljan veš postojanih i osetljivih boja.	40°	1200	□	□	9	53	1,00	88	225'
9	Eco pamuk 40°C (3): malo zaprljan beli veš postojanih i osetljivih boja.	40°	1200	□	□	9	53	0,88	88	195'
10	Stvari za bebe	40°	1000	□	□	5	-	-	-	**
<b>DODATNI CIKLUSI PRANJA</b>										
11	Antialergijsko pranje	60°	1200	□	□	5	-	-	-	**
12	Posteljina i peškiri: za posteljinu i peškire.	60°	1200	□	□	9	-	-	-	**
13	Svila/zavese: za stvari od svile i viskoze i za ženski donji veš.	30°	0	□	□	2	-	-	-	**
14	Jorgani: za stvari punjene paperjem.	30°	1000	□	□	3,5	-	-	-	**
<b>Delimični programi</b>										
	Ispiranje	-	1200	-	□	9	-	-	-	**
	Centrifugiranje i ispuštanje vode	-	1200	-	-	9	-	-	-	**
	Samo ispuštanje*	-	OFF	-	-	9	-	-	-	**

SRB

\* Ukoliko izaberete program i isključite centrifugiranje, mašina će samo ispustiti vodu.

\*\* Trajanje ciklusa pranja može da se proveriti na displeju.

Trajanje ciklusa pranja prikazano na displeju ili u ovom uputstvu predstavlja samo procenu i izračunato je uzimajući u obzir uobičajene uslove rada. Stvarno trajanje može da se razlikuje zavisno od faktora kao što su temperatura i pritisak vode, upotrebljena količina deterdženta, količina i vrsta stavljenog veša, uravnoteženost veša i izabrane funkcije pranja.

1) Ciklus pranja za ispitivanje u skladu s pravilnikom 1061/2010: podesiti ciklus pranja br. 9 uz temperaturu od 60°C.

Ovaj ciklus je projektovan za pamučni veš s normalnim stepenom zaprljanosti i najefikasniji je kako po potrošnji električne energije tako i po potrošnji vode. Treba ga koristiti za stvari koje se mogu prati na 60°C. Stvarna temperatura pranja može se razlikovati od navedene vrednosti.

2) Ciklus pranja za ispitivanje u skladu s pravilnikom 1061/2010: podesiti ciklus pranja br. 9 uz temperaturu od 40°C.

Ovaj ciklus je projektovan za pamučni veš s normalnim stepenom zaprljanosti i najefikasniji je kako po potrošnji električne energije tako i po potrošnji vode. Treba ga koristiti za stvari koje se mogu prati na 40°C. Stvarna temperatura pranja može se razlikovati od navedene vrednosti.

Za sve institute za ispitivanje:

3) Dugi ciklus pranja za pamuk: podesiti program br. 9 uz temperaturu od 40°C i pritisnuti taster DIREKTNO UBRIZGAVANJE u režimu „Power“ („Snažno pranje“).

4) Dugi ciklus pranja za sintetiku: podesiti ciklus pranja br. 4 uz temperaturu od 40°C.

#### Funkcije

! Ukoliko izabrana funkcija ne može da se koristi uz podešeni ciklus pranja, signalna lampica će treptati, a ta funkcija se neće uključiti.

! Ukoliko izabrana funkcija ne može da se koristi zajedno s prethodno izabranom funkcijom, zatreptaće signalna lampica koja odgovara prvoj izabranoj funkciji, a uključuje se samo druga funkcija. Signalna lampica za funkciju koja je izabrana svetleće neprekidno.

#### Direktno ubrizgavanje

Ova mašina za pranje veša ima inovativnu tehnologiju „Direktno ubrizgavanje“, koja unapred meša vodu i deterdžent i time odmah aktivira sposobnost čišćenja deterdženta. Ta aktivna emulzija se uvodi direktno u bubanj mašine i prodire kroz vlakna s većom efikasnošću pranja čak i veoma zaprljanih stvari na niskim temperaturama, uz potpuno očuvanje boja i tkanina.

Režim „Power“ („Snažno pranje“) osigurava najbolje rezultate pranja a režim „EcoEnergy“ omogućava veću uštedu energije.

#### Dodatno ispiranje

Izborom ove funkcije povećava se efikasnost ispiranja i garantuje optimalno uklanjanje deterdženta. Naročito je pogodna za osetljivu kožu.

#### Funkcija za uštedu vremena

Ako izaberete ovu funkciju, trajanje ciklusa pranja skraćuje se i do 50%, zavisno od izabranog ciklusa, i time će garantovati istovremenu uštedu energije i vode. Ovaj ciklus koristite za malo zaprljane stvari.

# Detergents and laundry

SRB

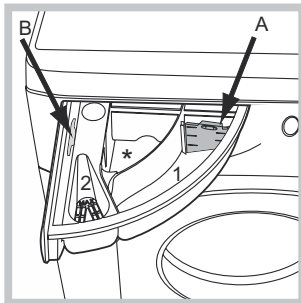
## Fioka za deterdžent

Dobri rezultati pranja zavise i od pravilne količine deterdženta. Stavljjanje previše deterdženta ne mora da dovede do efikasnijeg pranja, a zapravo može i da ga nagomila u aparatu i da poveća zagađivanje životne sredine.

! Za pranje belog pamučnog veša, za pretpranje i za pranje na temperaturama preko 60°C koristite praškasti deterdžent.

! Postupajte po uputstvima datim na pakovanju deterdženta.

! Nemojte koristiti deterdžente za ručno pranje. Oni prave preveliku penu.



**Otvorite fioku za deterdžent i sipajte deterdžent ili dodatak na sledeći način:**

**! Nemojte da sipate deterdžent u srednju pregradu.\***

Pregrada 1: deterdžent za ciklus pranja (praškasti ili tečni)  
Ukoliko se koristi tečni deterdžent, preporučuje se da se

za pravilno doziranje upotrebi plastični pregradnik A (isporučen uz mašinu) koji može da se skine.

Ukoliko se koristi praškasti deterdžent, stavite pregradnik u prorez B.

Pregrada 2: dodaci (omekšivači tkanina itd.)

Omekšivač ne treba da se preliva preko rešetke.

## Priprema veša

- Razdvojite veš prema:
  - vrsti tkanine/oznaci na etiketi
  - boji: odvojite obojeni veš od belog.
- Ispraznite sve džepove i proverite dugmad.
- Nemojte da prekoračite navedene vrednosti, koje se odnose na težinu suvog veša. Videti odeljak „Tabela programa i ciklusa pranja“.

Koliko je težak veš?

- 1 čaršav – 400-500 g
- 1 jastučnica – 150-200 g
- 1 stolnjak – 400-500 g
- 1 bade-mantil – 900-1.200 g
- 1 peškir – 150-250 g

## Posebni ciklusi pranja

Uklanjanje mrlja Power 20°C: ovaj program obezbeđuje maksimalno uklanjanje mrlja bez potrebe za prethodnim tretmanom na niskim temperaturama, i čuva tkanine i boje.

Uklanjanje mrlja Turbo 45 min.: ovaj ciklus obezbeđuje odlično uklanjanje mrlja čak i na 20°C za samo 45 minuta.

Temperatura ovog ciklusa može da se poveća do 40°C.

Tamne tkanine: ciklus br. 6 koristite za pranje stvari tamnih boja. Ovaj program je projektovan da čuva tamne boje tokom vremena. Kad perete stvari tamnih boja, preporučujemo da za najbolje rezultate koristite tečni deterdžent.

Osetljive tkanine: program br. 7 koristite za pranje veoma osetljivih stvari koje imaju štras ili šljokice.

Preporučujemo da pre pranja okrenete stvari na naličje, a da male stvari stavite u posebnu vreću za pranje osetljivih stvari. Radi najboljih rezultata, za osetljive stvari koristite tečni deterdžent.

Vuna – Nega stvari od čiste runske vune – zelena oznaka: Ciklus za pranje vune kod ove mašine odobrila je kompanija Woolmark za pranje vunениh stvari koje nose oznaku da se peru ručno, pod uslovom da se te stvari peru prema uputstvima sa etikete za održavanje i uputstvima koje je dao proizvođač ove mašine (M1127).



Stvari za bebe: posebni ciklus pranja br. 10 koristite za pranje stvari koje obično zaprljaju bebe, uz istovremeno uklanjanje svih tragova deterdženta iz pelena da bi se sprečilo izazivanje alergijske reakcije na osetljivoj koži beba. Ovaj ciklus je projektovan da smanji količinu bakterija tako što koristi veću količinu vode i optimizuje efekat posebnih dodataka za dezinfekciju koje sadrži deterdžent.

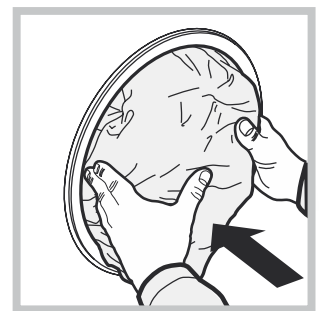
Antialergijsko pranje: program br. 11 koristite da uklonite glavne alergene kao što su polen, grinje, i dlake pasa i mačaka.

Posteljina i peškiri: program br. 12 koristite da u jednom ciklusu pranja operete posteljinu i peškire. On optimizuje učinak omekšivača i pomaže vam da uštedite vreme i energiju. Preporučujemo korišćenje praškastog deterdženta.

Svila: poseban ciklus pranja br. 13 koristite da perete sve stvari od svile. Preporučujemo korišćenje posebnog deterdženta koji je napravljen za pranje osetljivih stvari.

Zavese: zavese presavijte i stavite u jastučnicu ili u mrežastu vrećicu. Koristite ciklus pranja br. 13.

Jorgani: da biste oprali obične ili duple jorgane (čija težina ne treba da pređe 3,5 kg), jastuke ili odeću punjenu gušćijim paperjem, kao što su perjane jakne, koristite posebni ciklus pranja br. 14. Preporučujemo da se jorgani stave u bubanj s krajevima savijenim ka unutrašnjosti bubnja (videti sliku) i da se popuni najviše ¾ ukupne zapremine bubnja. Radi postizanja najboljih rezultata, preporučujemo da se koristi tečni deterdžent koji se sipa u fioku za deterdžent.



## Sistem za uravnoteženje veša u bubnju

Pre svakog ciklusa centrifugiranja, radi izbegavanja prevelikih vibracija i raspoređivanja veša u bubnju, bubanj se neprekidno okreće brzinom koja je nešto veća od brzine okretanja pri pranju. Ukoliko se posle više pokušaja veš ne raspoređi pravilno, mašina centrifugira smanjenom brzinom. Ukoliko je veš previše neuravnotežen, mašina umesto centrifugiranja obavlja postupak raspoređivanja veša. Da biste poboljšali raspoređivanje i uravnoteženost veša, preporučujemo da u mašinu stavite i male i velike komade veša.

Vaša mašina za pranje veša može povremeno da zakaže. Pre no što pozovete Službu za tehničku pomoć (videti odeljak „Servis“), proverite da li problem može lako da se reši pomoću sledeće liste.

SRB

Problem:	Mogući uzroci/rešenja:
Neće da se uključi mašina.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aparat nije uključen u utičnicu do kraja, ili nedovoljno da uspostavi kontakt.</li> <li>Nema struje u kući.</li> </ul>
Ne počinje ciklus pranja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nisu dobro zatvorena vrata mašine.</li> <li>Nije pritisnut taster za uključivanje/isključivanje.</li> <li>Nije pritisnut taster START/PAUZA.</li> <li>Nije otvorena slavina za vodu.</li> <li>Podešen je odloženi start.</li> </ul>
Mašina ne uzima vodu (na displeju trepće tekst „H2O“)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crevo za dovod vode nije priključeno na slavinu.</li> <li>Crevo je presavijeno.</li> <li>Nije otvorena slavina za vodu.</li> <li>Nema vode u kući.</li> <li>Pritisak je prenizak.</li> <li>Nije pritisnut taster START/PAUZA.</li> </ul>
Mašina stalno uzima i ispušta vodu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crevo za odvod vode nije postavljeno na visini od 65 do 100 cm od poda (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Slobodni kraj creva je potopljen (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Sistem za odvod vode u zidu nema odušak.</li> </ul> <p>Ako se i posle ovih provera problem i dalje javlja, zatvorite slavinu za vodu, isključite aparat i pozovite Službu za tehničku pomoć. Ukoliko je stan na jednom od viših spratova zgrade, možda postoje problemi vezani za kanalizaciju, koji prouzrokuju da mašina stalno uzima i ispušta vodu. U radnjama se mogu naći posebni ventili koji sprečavaju ispuštanje vode i pomažu da se spreči ovaj problem.</p>
Mašina ne ispušta vodu ili ne centrifugira.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ciklus pranja nema ispuštanje vode. Neki ciklusi zahtevaju ručno uključivanje procesa ispuštanja vode.</li> <li>Presavijeno je crevo za odvod vode (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Zapušena je cev za odvod vode.</li> </ul>
Mašina mnogo vibrira prilikom centrifugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nije dobro oslobođen bubanj prilikom postavljanja (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Mašina nije nivelisana (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Mašina je zaglavljena između elemenata i zidova (videti odeljak „Postavljanje“).</li> </ul>
Iz mašine curi voda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nije dobro zašrafljeno crevo za dovod vode (videti odeljak „Postavljanje“).</li> <li>Zaglavljena je fioka za deterdžent (za uputstva za čišćenje videti odeljak „Čišćenje i održavanje“).</li> <li>Nije dobro pričvršćeno crevo za odvod vode (videti odeljak „Postavljanje“).</li> </ul>
Signalne lampice funkcija i tastera START/PAUZA brzo trepću, a na displeju se pojavljuje šifra greške (npr. F-01, F-...).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Isključite mašinu i izvucite utikač. Sačekajte oko 1 minut pa je ponovo uključite.</li> </ul> <p>Ukoliko problem i dalje postoji, pozovite Službu za tehničku pomoć.</p>
Ima previše pene.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deterdžent nije pogodan za mašinsko pranje (na njemu treba da se nalazi tekst „za mašine za pranje veša“ ili „za ručno i mašinsko pranje“ ili slično).</li> </ul>

Pre pozivanja Službe za tehničku pomoć:

- Proverite da li možete sami da otklonite problem (videti odeljak „Otklanjanje problema“);
- Ponovo uključite ciklus pranja da vidite da li je problem otklonjen;
- Ako nije, pozovite ovlašćeni Centar za tehničku pomoć.

! Uvek tražite pomoć ovlašćenih servisera.

Pripremite sledeće podatke:

- vrstu problema;
- model aparata (Mod.);
- serijski broj (S/N).

Ti podaci se mogu naći na pločici s podacima zalepljenoj na zadnjoj strani mašine za pranje veša, a mogu se naći i na prednjoj strani aparata kad se otvore vrata.

<b>PRAVILNIK EVROPSKE KOMISIJE (EU) br. 1061/2010</b>	
Marka	HOTPOINT/ARISTON
Model	RSG 925 JS EU
Nominalni kapacitet u kg pamuka	9
Klasa energetske efikasnosti na skali od A+++ (niska potrošnja) do G (visoka potrošnja)	A+++
Godišnja potrošnja energije u kWh <sup>1)</sup>	174
Potrošnja energije standardnog programa za pamuk na 60°C pri punoj mašini u kWh <sup>2)</sup>	1,002
Potrošnja energije standardnog programa za pamuk na 60°C pri delimično napunjenoj mašini u kWh <sup>2)</sup>	0,602
Potrošnja energije standardnog programa za pamuk na 40°C pri delimično napunjenoj mašini u kWh <sup>2)</sup>	0,585
Potrošnja energije u režimu „isključeno“ u W	0,5
Potrošnja energije u režimu „uključeno“ u W	8
Godišnja potrošnja vode u litrima <sup>3)</sup>	11600
Klasa efikasnosti centrifugiranja na skali od G (minimalna efikasnost) do A (maksimalna efikasnost)	B
Maksimalna postignuta brzina centrifugiranja <sup>4)</sup>	1200
Preostali sadržaj vlage <sup>5)</sup>	53,0%
Trajanje standardnog programa za pamuk na 60°C pri punoj mašini u minutima	225
Trajanje standardnog programa za pamuk na 60°C pri delimično napunjenoj mašini u minutima	170
Trajanje standardnog programa za pamuk na 40°C pri delimično napunjenoj mašini u minutima	160
Trajanje režima „uključeno“ posle završetka rada u minutima	30
Buka u dB(A) re 1 pW pranje <sup>6)</sup>	54
Buka u dB(A) re 1 pW centrifugiranje <sup>6)</sup>	81
Ugradni model	

1) „Standardni program za pamuk na 60°C“ pri punoj i delimično napunjenoj mašini i „standardni program za pamuk na 40°C“ pri delimično napunjenoj mašini jesu standardni programi za pranje veša na koje se odnose informacije na etiketi i u tehničkom uputstvu. Standardni program za pamuk na 60°C i standardni program za pamuk na 40°C pogodni su za pranje normalno zaprljanog veša i najefikasniji su u pogledu ukupne uštede energije i vode. „Delimično napunjena mašina“ znači polovina nominalnog kapaciteta.

2) Na osnovu 220 standardnih ciklusa pranja za programe za pamuk na 60°C i na 40°C pri punoj i delimično napunjenoj mašini i pri potrošnji u režimu s niskom potrošnjom energije. Stvarna potrošnja energije zavisiće od toga kako se aparat koristi.

3) Na osnovu 220 standardnih ciklusa pranja za programe za pamuk na 60°C i na 40°C pri punoj i delimično napunjenoj mašini. Stvarna potrošnja vode zavisiće od toga kako se aparat koristi.

4) Za standardni program za pamuk na 60°C pri punoj i delimično napunjenoj mašini ili na 40°C pri delimično napunjenoj mašini, koja god od njih je niža.

5) Postignuta za program za pamuk na 60°C pri punoj i delimično napunjenoj mašini ili na 40°C pri delimično napunjenoj mašini, koja god od njih je viša.

6) Na osnovu faza pranja i centrifugiranja za standardni program za pamuk na 60°C pri punoj mašini.